

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

Treaty Series

*Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 277

Recueil des Traités

*Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

*Treaties and international agreements registered
or filed and recorded with the Secretariat
of the United Nations*

VOLUME 277

1957

I. Nos. 3995-4016

TABLE OF CONTENTS

I

*Treaties and international agreements
registered from 15 September 1957 to 15 October 1957*

	<i>Page</i>
No. 3995. Federation of Malaya :	
Declaration of acceptance of the obligations contained in the Charter of the United Nations. Kuala Lumpur, 31 August 1957	3
No. 3996. Finland and Switzerland :	
Convention (with Final Protocol) for the avoidance of double taxation in the matter of taxes on income and property. Signed at Bern, on 27 December 1956	7
No. 3997. Finland and Switzerland :	
Convention (with Final Protocol) for the avoidance of double taxation in the matter of inheritance taxes. Signed at Bern, on 27 December 1956	59
No. 3998. Cambodia :	
Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, in conformity with Article 36, paragraph 2, of the Statute of the International Court of Justice. Phnom-Penh, 9 September 1957	77
No. 3999. Thailand and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland :	
Exchange of notes constituting an agreement on the exemption from import duties of all kinds of equipments, materials and livestock supplied to Thailand by the United Kingdom and likewise those supplied to the United Kingdom by Thailand under the Technical Co-operation Scheme of the Colombo Plan. Bangkok, 28 April and 25 July 1957	81

*Traités et accords internationaux enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat
de l'Organisation des Nations Unies*

VOLUME 277

1957

I. N^{os} 3995-4016

TABLE DES MATIÈRES

I

*Traités et accords internationaux
enregistrés du 15 septembre 1957 au 15 octobre 1957*

	<i>Pages</i>
N^o 3995. Fédération de Malaisie :	
Déclaration d'acceptation des obligations contenues dans la Charte des Nations Unies. Kuala-Lumpur, 31 août 1957	3
N^o 3996. Finlande et Suisse :	
Convention (avec Protocole final) en vue d'éviter les doubles impositions dans le domaine des impôts sur le revenu et sur la fortune. Signée à Berne, le 27 décembre 1956	7
N^o 3997. Finlande et Suisse :	
Convention (avec Protocole final) en vue d'éviter les doubles impositions dans le domaine des impôts sur les successions. Signée à Berne, le 27 décembre 1956	59
N^o 3998. Cambodge :	
Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice, conformément au paragraphe 2 de l'Article 36 du Statut de la Cour internationale de Justice. Phnom-Penh, 9 septembre 1957	77
N^o 3999. Thaïlande et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :	
Échange de notes constituant un accord relatif à l'exonération des droits d'importation sur l'équipement, le matériel et les animaux sur pied de toute espèce fournis par le Royaume-Uni à la Thaïlande et, réciproquement, par la Thaïlande au Royaume-Uni au titre du programme de coopération technique du Plan de Colombo. Bangkok, 28 avril et 25 juillet 1957	81

	<i>Page</i>
No. 4000. Thailand and Burma :	
Treaty of Friendship. Signed at Bangkok, on 15 October 1956	87
No. 4001. United States of America and Spain :	
Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act. Signed at Madrid, on 23 October 1956	105
No. 4002. United States of America and Yugoslavia :	
Agricultural Commodities Agreement. Signed at Belgrade, on 3 November 1956	
Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Washington, 23 and 24 January 1957	119
No. 4003. United States of America and Portugal :	
Exchange of notes (with annex) constituting an agreement relating to the loan of vessels to Portugal. Lisbon, 7 November 1956	133
No. 4004. United States of America and Argentina :	
Agreement for financing certain educational exchange programs. Signed at Buenos Aires, on 5 November 1956	143
No. 4005. Honduras and Nicaragua :	
Agreement (with related documents) for submitting to the International Court of Justice their differences with respect to the Award of His Majesty the King of Spain of 23 December 1906. Signed at Tegucigalpa and at Managua on 21 and 22 June 1957, respectively;	
Agreement (with annexes A and B) on the procedure for submitting to the International Court of Justice their differences with respect to the Award of His Majesty the King of Spain of 23 December 1906. Signed at Washington, on 21 July 1957	159
No. 4006. United Nations and Yugoslavia :	
Exchange of letters (with annexes) constituting an agreement concerning the service with the United Nations Emergency Force of national contingent provided by the Government of Yugoslavia. New York, 21 June and 1 October 1957	191
No. 4007. United States of America and Greece :	
Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act (with exchange of notes). Signed at Athens, on 8 August 1956	203

	<i>Pages</i>
N° 4000. Thaïlande et Birmanie :	
Traité d'amitié. Signé à Bangkok, le 15 octobre 1956	87
N° 4001. États-Unis d'Amérique et Espagne :	
Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole. Signé à Madrid, le 23 octobre 1956	105
N° 4002. États-Unis d'Amérique et Yougoslavie :	
Accord relatif aux produits agricoles. Signé à Belgrade, le 3 novembre 1956	
Échange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Washington, 23 et 24 janvier 1957	119
N° 4003. États-Unis d'Amérique et Portugal :	
Échange de notes (avec annexe) constituant un accord relatif au prêt d'unités navales au Portugal. Lisbonne, 7 novembre 1956	133
N° 4004. États-Unis d'Amérique et Argentine :	
Accord relatif au financement de certains programmes d'échanges dans le domaine de l'enseignement. Signé à Buenos-Aires, le 5 novembre 1956	143
N° 4005. Honduras et Nicaragua :	
Accord (avec documents connexes) en vue de soumettre à la Cour internationale de Justice leur différend au sujet de la sentence arbitrale prononcée le 23 décembre 1906 par Sa Majesté le Roi d'Espagne. Signé à Tegucigalpa et à Managua les 21 et 22 juin 1957, respectivement;	
Accord (avec annexes A et B) sur la procédure à suivre pour soumettre à la Cour internationale de Justice le différend au sujet de la sentence arbitrale prononcée le 23 décembre 1906 par Sa Majesté le Roi d'Espagne. Signé à Washington, le 21 juillet 1957	159
N° 4006. Organisation des Nations Unies et Yougoslavie :	
Échange de lettres (avec annexes) constituant un accord relatif à l'affectation à la Force d'urgence des Nations Unies d'un contingent national fourni par le Gouvernement yougoslave. New-York, 21 juin et 1 ^{er} octobre 1957	191
N° 4007. États-Unis d'Amérique et Grèce :	
Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole (avec échange de notes). Signé à Athènes, le 8 août 1956	203